



D-309234



MX975I Addressable universal input Installation instructions

Overview

MX975I is a hardwired universal input device that is compatible with control panels IQ Pro and IQ Pro P when using HSM3105 and is addressable in an MX-loop.

The detector has the following features:

- Front cover tamper detection
- Alarm and tamper LED indication

Note: To disable LED alarm indication, see *Configuring the alarm LED parameters*.

Legend

Figure 1: MX975I detector parts

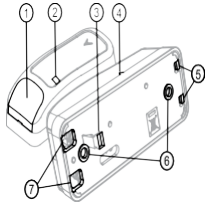


Table 1. Detector parts

Call out	Part	Description
1	Screw cover	Open to remove the screw
2	LED	LED indication
3	Flexible retainer	A flexible retainer that holds the PCB in position
5	PCB support	The edges support the PCB.
6	Mounting Holes	Use the screw holes to mount the device.
7	Wiring inlets	Insert the cables in the wiring inlets.

Installation

Installation guidelines

Do not install the device in the following locations:

- Hazardous locations
- Areas with a pollution degree higher than pollution degree 2.
- Circuits above overvoltage category II

Mounting and wiring the detector

1. To remove the screw cover, insert a flat screwdriver in the slot and use the screwdriver as a lever. See Figure 2.
2. To remove the detector cover, remove the screw with a screwdriver and separate the cover from the base. See Figure 3.
3. To release the PCB, press the flex retainer with your finger or a screwdriver. See Figure 4.
4. Hold the detector base in its final position on the indoor surface and mark and drill two holes according to the mounting holes in the base. Fasten the detector bracket to the mounting surface with two countersunk screws. See Figure 4. **Note:** For UL and ULCC Commercial Burglary installations, the use of the mounting screws is mandatory.
5. Fit the PCB into the PCB support.

- a. Wire the detector. Remove the jacket at the end of both cables to expose the jacketed wires. To expose the wires, remove the insulation at the end of each wire. See Figure 6.
 - b. Feed both cables through the cable openings. See Figure 7.
 - c. For each cable, insert one wire in the positive terminal loop that is marked L+ and the other wire in the negative terminal loop that is marked L-. See Figure 8.
6. Close both terminals with a flat-head screwdriver. See Figure 10.

Figure 2: Opening the screw cover

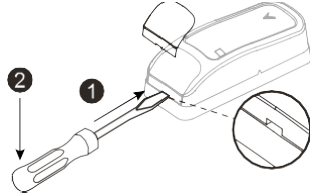


Figure 3: Opening the device cover

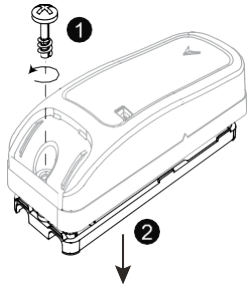


Figure 4: Removing the PCB

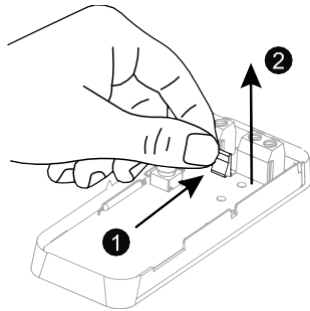


Figure 5: Marking, drilling, and screwing the detector to an indoor surface

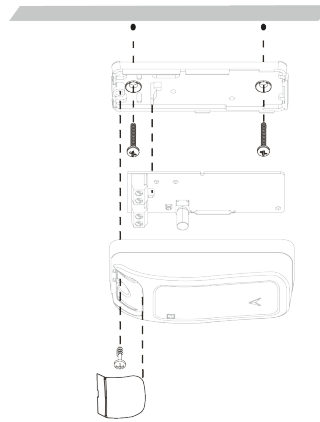


Figure 6: Removing the cable and wire jackets

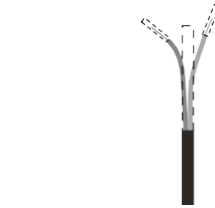


Figure 7: Inserting the cables through the cable inlets

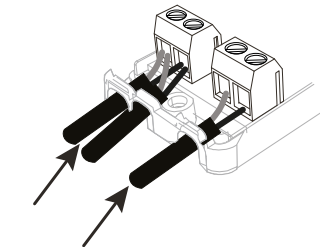


Figure 8: Positive and negative terminal loops

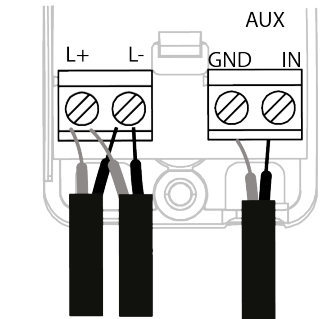


Figure 9: NC wiring diagram

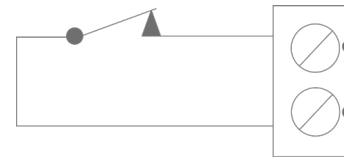
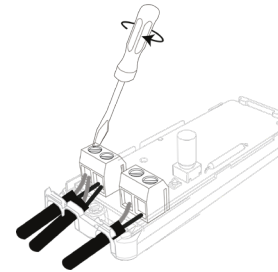


Figure 10: Screwing the terminal closed



Enrolling the MX975I

Refer to the compatible panel installation manual to find the enrollment procedure.

Disabling or enabling the alarm LED indication

To enable or disable the LED indication, complete the following steps:

1. From IQ Installer GA, tap the Configuration tab.
 2. Tap the Installation icon.
 3. Tap the Device icon.
 4. Tap the Security Sensors.
 5. Select the MX975I device.
 6. Tap the Edit icon.
 7. Toggle Activation LED to ON.
- LED OFF** is the default setting.

LED event indications

The LED is ON for 3s when NC input is open.

Note: Supervision for the MX975I device is hardcoded and enabled in the panel. Every burglary device is scanned every 2.5 seconds. After two scanning cycles or 5 seconds, if the device does not communicate, the panel shows troubles for the missing device.

Compatible receivers

This device functions with MX panels and receivers that use MX technology as specified in this manual.

Specifications

General

- **Alarm input:** NC type initiating circuit.
Notes: For UL/ULC installations, the burglary initiating device connected to the initiating circuit must be located within 3 ft, in the same room, as the transmitter if the input is not configured as EOL. For UL/ULC installations, connect only UL/ULC listed devices to the auxiliary wiring input. An alarm message is transmitted once the loop is opened or short circuited.
- **Tamper alert:** Reports to the panel and the server when a tamper event occurs

Electrical

- **Communication protocol:** MX
- **Power supply:** MX bus 40 V
- **Current Consumption:** 0.3 mA average quiescent, 3.5 mA maximum. Maximum current consumption occurs during an alarm or when the LED is on.

Environmental

- **Operating temperature:** 0°C to 55°C (32°F to 131°F)

Note: UL tested from 0°C to 49°C (32°F to 120°F)

- **Relative Humidity (RH):** Average relative humidity of approximately 75% non-condensing.

Note:

- For 30 days per year, relative humidity may vary between 85% and 95% non-condensing.
- For UL installations, the relative humidity is 93%.

Physical

- **Dimensions (L x W x D):** 81 mm x 34 mm x 25 mm (3.2 in. x 1.34 in. x 1 in.)
- **Weight (including battery):** 53 g (1.9 oz)

Regulatory approvals

UL/ULC notes

The MX975I is listed by UL/ULC for commercial and residential burglary applications in accordance with the requirements in the Standards UL1023 and

ULC-S304 Security Level I. For UL/ULC installations, use this device only in conjunction with compatible addressable interface HSM3105 and control panels IQ Pro and IQ Pro P that use MX protocol.

FCC and ISCED Canada Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

EU Compliance Statement

This product, MX975I, has been certified by Aplica for installations in accordance with EN50131-1 up to Grade 2, Class II and meets the requirements of Grade 2, Class II equipment as per standards: EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020, EN50131-3:2009.

W.E.E.P. Product Recycling Declaration

 For information regarding the recycling of this product you must contact the company from which you originally purchased it. If you are discarding this product and not returning it for repair then you must ensure that it is returned as identified by your supplier. This product is not to be thrown away with everyday waste.
Directive 2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment.

Limited Warranty

Digital Security Controls warrants that for a period of 12 months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment.

The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security



Controls neither assumes responsibility for, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product.

In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

Warning: Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected.

Important Information: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

- This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.
- If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWAREPRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.

- Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.
- By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWAREPRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

LICENSE

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWAREPRODUCT is licensed, not sold.

1. GRANT OF LICENSE This EULA grants You the following rights:

- (a) Software Installation and Use - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWAREPRODUCT installed.
- (b) Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE may be used.
- (c) Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given

time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWAREPRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

- (a) Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law not- withstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.

- (b) Separation of Components - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.

- (c) Single INTEGRATED PRODUCT - If You Acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWAREPRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.

- (d) Rental - You may not rent, lease or lend the SOFTWAREPRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.

- (e) Software Product Transfer - You may transfer all

of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided. You retain no copies, You transfer all of the SOFTWAREPRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.

- (f) Termination - Without prejudice to any other rights,

DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.

- (g) Trademarks - This EULA does not grant You any

rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

3. COPYRIGHT

All title and intellectual property rights in and to the SOFTWAREPRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWAREPRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

4. EXPORT RESTRICTIONS

You agree that You will not export or re-export the SOFTWAREPRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

5. CHOICE OF LAW

This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

6. ARBITRATION

All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

7. LIMITED WARRANTY

- (a) NO WARRANTY - DSC PROVIDES THE SOFTWARE"AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.

- (b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT -

DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWAREPRODUCT with non-DSC-SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.

- (c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

- (d) DISCLAIMER OF WARRANTIES - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWAREPRODUCT.

- (e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF

PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWN TIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

Always ensure you obtain the latest version of the User Guide. Updated versions of this User Guide are available by contacting your distributor.

© 2023 Tyco International Ltd. and its Respective Companies. All Rights Reserved. The trademarks, logos, and service marks displayed on this document are registered in the United States [or other countries]. Any misuse of the trademarks is strictly prohibited and Tyco International Ltd. will aggressively enforce its intellectual property rights to the fullest extent of the law, including pursuit of criminal prosecution wherever necessary. All trademarks not owned by Tyco International Ltd. are the property of their respective owners, and are used with permission or allowed under applicable laws. Product offerings and specifications are subject to change without notice. Actual products may vary from photos. Not all products include all features. Availability varies by region; contact your sales representative.

Toronto, Canada • www.dsc.com • Printed in China • Tech. Support: 1-800- 387-3630 (Canada, US), 905-760-3000

français

MX9751 à entrée universelle adressable

Instructions d'installation

Présentation

Le détecteur MX9751 est doté d'une entrée universelle filaire compatible avec les centrales IQ Pro et IQ Pro P lors de l'utilisation du module HSM3105. Il est adressable dans une boucle MX. Le détecteur présente les fonctions suivantes :

- Détection de sabotage du couvercle avant
- Voyant LED d'alarme et d'autoprotection

Remarque : Pour désactiver le voyant LED d'alarme, voir *Configuration des paramètres du voyant LED d'alarme*.

Légende

Figure 1 : Composants du détecteur MX9751

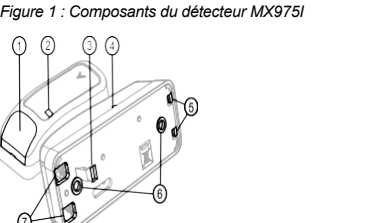


Tableau 1. Composants du détecteur

N°	Composant	Description
1	Couvercle à vis	Retirer la vis pour ouvrir le couvercle.
2	Voyant	Indication LED.

N°	Composant	Description
3	Dispositif de retenue flexible	Dispositif de retenue flexible maintenant la carte de circuit imprimé en place.
5	Support de la carte	Les arêtes soutiennent la carte.
6	Trous de montage	Utilisez ces trous pour fixer l'appareil.
7	Entrées de câble	Insérez les câbles dans ces entrées prévues.

Installation

Consignes d'installation

N'installez pas l'appareil aux emplacements suivants :

- Zones dangereuses
- Zones ayant un niveau de pollution supérieur au degré 2
- Circuits au-dessus de la catégorie II de surtension

Montage et câblage du détecteur

1. Pour retirer le couvercle à vis, insérez un tournevis plat dans la fente et faites levier avec. Voir Figure 2.
2. Pour retirer le couvercle du détecteur, retirez la vis à l'aide d'un tournevis et séparez le couvercle du socle. Voir Figure 3.
3. Pour libérer la carte de circuit imprimé, appuyez sur le dispositif de retenue flexible avec un doigt ou un tournevis. Voir Figure 4.
4. Maintenez le socle du détecteur dans sa position finale sur la surface intérieure, puis marquez et percez deux trous adaptés aux trous de montage du socle. Fixez le support du détecteur sur la surface de montage en utilisant les deux vis à tête fraisée. Voir Figure 4. **Remarque :** Dans les installations anti-effraction tertiaires UL et ULC, il est obligatoire d'utiliser les vis de fixation.
5. Installez la carte de circuit imprimé dans le support de carte de circuit imprimé.
 - a. Câblez le détecteur. Retirez la gaine à l'extrémité des deux câbles pour exposer les fils gainés. Pour exposer les fils, retirez l'isolant à l'extrémité de chaque fil. Voir Figure 6.
 - b. Faites passer les deux câbles via les ouvertures de câble. Voir Figure 7.
 - c. Pour chaque câble, insérez un fil dans la boucle de borne positive portant l'indication L+ et l'autre, dans la boucle de borne négative L-. Voir Figure 8.
6. Fermez les deux bornes à l'aide d'un tournevis à tête plate. Voir Figure 10.

Figure 2 : Ouverture du couvercle à vis

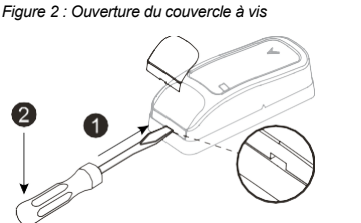


Figure 3 : Ouverture du couvercle de l'appareil



Figure 4 : Retrait de la carte de circuit imprimé

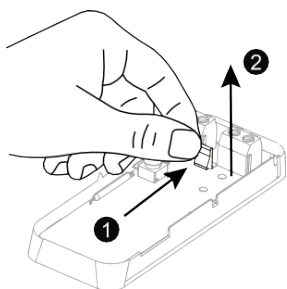


Figure 5 : Marquage, perçage et vissage du détecteur sur une surface intérieure

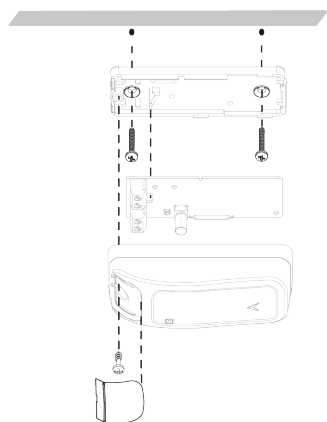


Figure 6 : Retrait des gaines de câble et de fil



Figure 7 : Insertion des câbles dans les entrées prévues

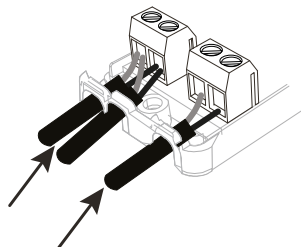


Figure 8 : Boucles de bornes positive et négative

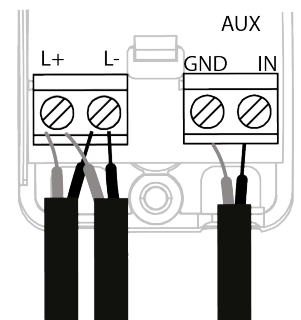


Figure 9 : Schéma de câblage NF

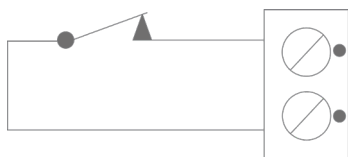
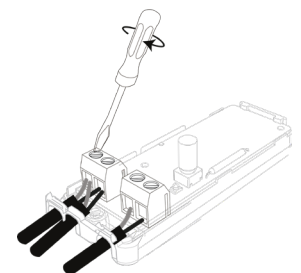


Figure 10 : Fermeture de la borne par vissage



Enregistrement du détecteur MX975I

Pour en savoir plus sur la procédure d'enregistrement, consultez le manuel d'installation de la centrale compatible.

Désactivation ou activation du voyant LED d'alarme

Pour activer ou désactiver le voyant LED, procédez comme suit :

1. Dans le menu de la centrale, sélectionnez **DEVICE SETTINGS (PARAM. DE L'APPAREIL)**.

2. Dans le menu **DEVICE SETTINGS**, sélectionnez **Alarm LED (Voyant d'alarme)**.
3. Facultatif : Sélectionnez **OFF (Désactivé)** pour désactiver le voyant LED.
4. Facultatif : Sélectionnez **ON (Activé)** pour activer le voyant LED.
5. Quittez le menu **DEVICE SETTINGS**. Le voyant est **ON (Activé)** par défaut.

Indications LED d'événement

Voyant	Événement
Clignotement s rapides	Enregistrement en cours
Allumé pendant 3 s	Entrée NF ouverte

Remarque : La supervision de l'appareil MX975I est codée en dur et activée dans la centrale. Chaque appareil anti-effraction est analysé toutes les 2,5 secondes. Après deux cycles d'analyse ou 5 secondes, si l'appareil ne communique pas, la centrale affiche des problèmes le concernant.

Récepteurs compatibles

Cet appareil fonctionne avec des centrales et des récepteurs MX équipés de la technologie MX, comme indiqué dans ce manuel.

Caractéristiques

Caractéristiques générales

- **Entrée d'alarme :** Circuit déclencheur de type normalement NF (normalement fermé). **Remarques :** Dans les installations UL/ULC, le dispositif d'alarme anti-effraction connecté au circuit déclencheur doit se trouver dans un rayon de 90 cm (3 ft) de l'émetteur, dans la même pièce, si l'entrée n'est pas configurée comme fin de ligne (EOL). Dans les installations UL/ULC, connectez uniquement des appareils homologués UL/ULC à l'entrée de câblage auxiliaire. Un message d'alarme est émis lorsque la boucle est ouverte ou courtcircuitée.
- **Alerte d'autoprotection :** Transmise à la centrale et au serveur lorsqu'un événement d'autoprotection survient.

Caractéristiques électriques

- **Protocole de communication :** MX
- **Alimentation électrique :** Bus MX 40 V
- **Consommation de courant :** Courant de repos 0,3 mA, 3,5 mA max. La consommation maximale de courant a lieu au cours d'une alarme ou lorsque le voyant est allumé.

Caractéristiques environnementales

- **Température de fonctionnement :** 0°C à 55°C (32°F à 131°F)

Remarque : Soumis à des essais UL de 0°C à 49°C (de 32°F à 120°F)

- **Humidité relative (HR) :** Humidité relative moyenne d'environ 75 % sans condensation.

Remarque :

- Pendant 30 jours par an, le taux d'humidité relative peut varier entre de 85 et 95 % sans condensation.
- Dans les installations UL, le taux d'humidité relative est de 93%.

Caractéristiques physiques

- **Dimensions (L x l x P) :** 81 mm x 34 mm x 25 mm (3,2 po x 1,34 po x 1 po)
- **Poids (pile incluse) :** 53 g (1,9 oz)

Approbation réglementaire

Remarques relatives aux normes UL/ULC

Le MX975I est homologué UL/ULC pour les applications anti-effraction résidentielles et tertiaires conformément aux exigences des

normes UL 1023 et ULC-S304 niveau de sécurité 1. Dans les installations UL/ULC, utilisez uniquement cet appareil en l'associant à une interface adressable compatible HSM3105 et à des centrales IQ Pro et IQ Pro P dotées du protocole MX.

Déclaration FCC et ISCED Canada

Cet appareil est conforme à l'article 15 des réglementations de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne cause pas d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris celles susceptibles de causer des dysfonctionnements. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Déclaration de conformité pour l'Union Européenne

Ce produit, MX975I, a été certifié par Applica pour les installations conformes à la norme EN50131-1 jusqu'au grade 2, classe II et répond aux exigences des équipements de grade 2, classe II selon les normes : EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020, EN50131-3:2009.

Déclaration de recyclage des produits DEEE

 Pour toute information concernant le recyclage de ce produit, contactez l'entreprise à laquelle vous avez acheté initialement. Si vous mettez ce produit au rebut et ne l'envoyez pas en réparation, suivez les instructions du fournisseur pour le retourner. Vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers. Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Garantie limitée

Digital Security Controls garantit le produit contre tout défaut de pièce et main-d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de 12 mois à compter de la date d'achat. En cas de violation de la présente garantie, Digital Security Controls s'engage, à son entière discrétion, à réparer ou à remplacer tout appareil défectueux dès son retour à l'usine. Cette garantie s'applique uniquement aux défauts de pièces et main-d'œuvre et non aux dommages survenus pendant le transport ou la manipulation, occasionnés par des phénomènes hors du contrôle de Digital Security Controls, tels qu'une surtension, un choc mécanique ou un dégât des eaux, ou dus à un autre usage abusif, la modification ou l'utilisation inappropriée du matériel.

La garantie qui précède s'applique uniquement à l'acheteur initial, en lieu et place de toute autre garantie, qu'elle soit expresse ou implicite, ainsi que de toute autre obligation ou responsabilité de la part de Digital Security Controls. Digital Security Controls décline toute responsabilité et interdit à toute autre personne prétendant agir en son nom de modifier ou de changer cette garantie, et rejette toute autre garantie ou responsabilité relative à ce produit.

En aucun cas Digital Security Controls ne pourra être tenu responsable de dommages directs, indirects ou secondaires ni de pertes de profits anticipées, de temps ou autres, occasionnés par l'acheteur en lien avec l'achat, l'installation, l'utilisation ou la défaillance de ce produit.

Avertissement : Digital Security Controls recommande de tester entièrement et régulièrement l'ensemble du système.

Toutefois, malgré des tests réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux attentes en raison, notamment, mais pas exclusivement, de

sabotages criminels ou de pannes électriques.

Informations importantes : Toute modification non approuvée expressément par Digital Security Controls pourrait annuler le droit à utiliser cet appareil par l'utilisateur. **IMPORTANT – À LIRE ATTENTIVEMENT :** Le Logiciel DSC acquis avec ou sans Produits et Composants est protégé par les droits d'auteur et est acheté en vertu des conditions de licence suivantes :

- Le présent Contrat de licence de l'utilisateur final (le « CLUF ») est un accord juridique conclu entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité ayant fait l'acquisition du Logiciel et de tout Matériel associé) et Digital Security Controls, une division Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et des produits ou composants associés (le « MATÉRIEL ») dont Vous avez fait l'acquisition.

• Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL » ou « LOGICIEL ») est prévu pour être accompagné par du MATÉRIEL et qu'il n'est PAS fourni avec du nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel informatique et peut également inclure des supports, des documents imprimés et de la documentation « en ligne » ou électronique associés.

- Tout logiciel fourni avec le PRODUIT

LOGICIEL qui est associé à un contrat de licence de l'utilisateur final distinct Vous est concédé sous licence en vertu des conditions de ce contrat de licence. • En installant, en copiant, en téléchargeant, en stockant, en ouvrant ou en utilisant d'une autre manière le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez sans conditions d'être lié par les clauses du présent CLUF, même si ce CLUF est considéré comme une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si Vous n'acceptez pas les conditions du présent CLUF, DSC refuse de Vous accorder une licence d'utilisation pour le PRODUIT LOGICIEL et Vous interdît d'utiliser ce dernier.

LICENCE

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois et des traités internationaux sur les droits d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités relatifs à la propriété intellectuelle. Le PRODUIT LOGICIEL est concédé sous licence et non vendu.

1. OCTROI DE LA LICENCE – Ce CLUF

Vous accorde les droits suivants :

- (a) Installation et utilisation du Logiciel – Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'une seule copie du PRODUIT LOGICIEL.
- (b) Stockage/Utilisation en réseau – Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, ouvert, affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment un poste de travail, un terminal ou tout autre appareil électronique numérique (« Appareil »). Autrement dit, si Vous possédez plusieurs postes de travail, Vous devrez acheter une licence pour chaque poste sur lequel le LOGICIEL sera utilisé.
- (c) Copie de sauvegarde – Vous pouvez effectuer des copies de sauvegarde du PRODUIT LOGICIEL, mais, à tout moment, vous ne pouvez avoir qu'une seule copie installée par licence. Vous pouvez uniquement utiliser une copie de sauvegarde à des fins d'archivage. Sauf mention expresse prévue dans ce CLUF, vous n'avez pas le droit d'effectuer des copies du PRODUIT LOGICIEL, ni des documents imprimés qui l'accompagnent.

2. DESCRIPTION D'AUTRES DROITS ET LIMITES



(a) Limites relatives à l'ingénierie inverse, à la décompilation et au désassemblage – Vous n'avez pas le droit d'effectuer d'ingénierie inverse, de décompiler ou de désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure où une telle activité est expressément permise par la loi en vigueur, nonobstant cette limite. Vous n'avez pas le droit d'apporter de changements ou de modifications au Logiciel sans l'autorisation écrite d'un responsable de DSC. Vous n'êtes pas autorisé à retirer les avis, marques ou étiquettes de propriété exclusive figurant sur le Produit Logiciel. Vous devrez prendre des mesures raisonnables afin d'assurer le respect des conditions générales du présent CLUF.

(b) Séparation des Composants – Le PRODUIT LOGICIEL est concédé sous licence en tant que produit unique. Ses éléments constitutifs ne peuvent pas être séparés pour être utilisés sur plus d'une unité MATÉRIELLE.

(c) PRODUIT INTÉGRÉ unique – Si vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est concédé sous licence avec le MATÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL, conformément à ce CLUF.

(d) Location – Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ni de le publier sur un serveur ou un site Web.

(e) Transfert du Produit Logiciel – Vous pouvez céder tous vos droits en vertu de ce CLUF uniquement dans le cadre de la vente ou de la cession permanente du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucune copie, que Vous cédiez le PRODUIT LOGICIEL entier (tous les composants, supports, documents imprimés et autres, toutes les mises à niveau et le présent CLUF), et à condition que le destinataire accepte les conditions du présent CLUF. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, la cession doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(f) Résiliation – Sans préjudice de tout autre droit, DSC se réserve le droit de résilier ce CLUF si Vous ne respectez pas ses conditions générales. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et tous ses éléments constitutifs.

(g) Marques – Le présent CLUF ne Vous octroie aucun droit sur toute marque commerciale ou marque de service de DSC ou de ses fournisseurs.

3. DROITS D'AUTEUR
Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement, aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC ou de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit d'effectuer de copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés aux contenus accessibles par le biais du PRODUIT LOGICIEL sont détenus par les propriétaires respectifs des contenus et peuvent être protégés par des droits d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Le présent CLUF ne Vous accorde pas le droit d'utiliser ces contenus. Tous les droits qui ne sont pas expressément accordés en vertu de ce CLUF

sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

4. RESTRICTIONS RELATIVES À L'EXPORTATION

Vous acceptez de ne pas exporter ou réexporter le PRODUIT LOGICIEL à destination d'un pays, d'une personne ou d'une entité soumis à des restrictions d'exportation canadiennes.

5. LEGISLATION COMPÉTENTE

Ce Contrat de licence de l'utilisateur final est régi par les lois de la Province de l'Ontario, au Canada.

6. ARBITRAGE

Tous les conflits survenant en lien avec le Contrat seront résolus par un arbitrage définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties conviennent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitrage sera Toronto, au Canada, et la langue de l'arbitrage sera l'anglais.

7. GARANTIE LIMITÉE

(a) ABSENCE DE GARANTIE – DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL RÉPONDE À VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SOIT ININTERROMPUE OU EXEMPT D'ERREUR.

(b) CHANGEMENT D'ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION – DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques d'exploitation du MATÉRIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS ou COMPOSANTS MATÉRIELS NON-DSC.

(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ – LA GARANTIE REFLETE LA RÉPARTITION DES RISQUES. DANS TOUTS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE SONT PAS STIPULÉES DANS LE PRÉSENT CONTRAT DE LICENCE, L'ENTIERE RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION DE CE CONTRAT SE LIMITERA AU MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LA LICENCE DU PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 \$ CAD). ÉTANT DONNÉ QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES LIMITES DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, CES LIMITES PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

(d) EXONÉRATION DE GARANTIES – CETTE GARANTIE CONTIENT L'INTÉGRALITÉ DE LA GARANTIE ET REMPLACERA TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER) ET TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC N'ÉTABLI AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ ET INTERDIT À TOUTE AUTRE PERSONNE PRÉTENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, ET REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ RELATIVE À CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE – DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS SUR LA BASE D'UNE RUPTURE DE GARANTIE, RUPTURE DE CONTRAT, NÉGLIGENCE, RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE

AUTRE THÉORIE JURIDIQUE, DE TELS DOMMAGES INCLUENT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE DU PRODUIT LOGICIEL OU DE TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, LE COÛT DU CAPITAL, LE COÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION DES ÉQUIPEMENTS, DES INSTALLATIONS OU DES SERVICES, LES TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHAT, LES RÉCLAMATIONS DE TIERS, Y COMPRIS DES CLIENTS, AINSI QUE LES DOMMAGES AUX BIENS.

AVERTISSEMENT : DSC recommande de tester régulièrement l'ensemble du système. Toutefois, malgré des tests réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison, notamment, mais pas exclusivement, de sabotages criminels ou de pannes électriques.

Veillez à toujours utiliser la version la plus récente du Guide de l'utilisateur. Contactez votre distributeur pour obtenir les versions à jour du présent Guide de l'utilisateur.

©2023 Tyco International Ltd. et ses sociétés respectives Tous droits réservés. Les marques de commerce, logos et marques de service figurant dans ce document sont des marques déposées aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Toute utilisation abusive des marques citées est strictement interdite et Tyco International Ltd. appliquera de manière résolue et énergique ses droits de propriété intellectuelle dans les limites autorisées par la loi et, le cas échéant, pourra engager des poursuites judiciaires à l'encontre des contrevenants. Toutes les marques non détenues par Tyco International Ltd. sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs et sont utilisées avec l'autorisation de leur propriétaire ou dans le cadre permis par la loi. Les offres de produits et les caractéristiques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Les produits réels peuvent différer de leur représentation photographique. Tous les produits ne comprennent pas nécessairement toutes les caractéristiques indiquées. Leur disponibilité dépend du pays : contactez votre agent commercial.

Toronto, Canada • www.dsc.com • Imprimé en Chine • Assistance technique : +1 800 387 3630 (Canada, États-Unis), +1 905 760 3000

Português

Entrada universal endereçável MX975I

Instruções de Instalação

Visão geral

O MX975I é um dispositivo de entrada universal com fio que é compatível com os painéis de controle IQ Pro e IQ Pro P ao usar o HSM3105 e é endereçável em um loop MX.

O detector tem as seguintes características:

- Detecção de violação da tampa frontal
- Indicação LED de alarme e violação

Observação: Para desabilitar a indicação de alarme do LED, consulte *Configuração dos parâmetros do LED de alarme*.

Legenda

Figura 1: Peças do detector MX975I

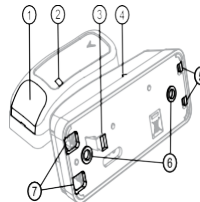


Tabela 1. Peças do detector

Texto explicativo	Peça	Descrição
1	Tampa do parafuso	Abra para remover o parafuso
2	LED	Indicações de LED
3	Retentor flexível	Um retentor flexível que mantém a PCB na posição
5	Porta superior da PCB	As bordas apoiam a PCB.
6	Orifícios de montagem	Use os orifícios do parafuso para montar o dispositivo.
7	Entradas da fiação	Insira os cabos nas entradas da fiação.

Instalação

Diretrizes de instalação

Não instale o dispositivo nos locais a seguir:

- Locais perigosos
- Áreas com grau de poluição superior ao 2.
- Circuitos acima da categoria de sobretensão II

Montagem e fiação do detector

1. Para remover a tampa do parafuso, insira uma chave de fenda plana no slot e use a chave de fenda como alavanca. Consulte a Figura 2.
2. Para remover a tampa do detector, remova o parafuso com uma chave de fenda e separe a tampa da base. Consulte a Figura 3.
3. Para liberar o PCB, pressione o retentor flexível com o dedo ou uma chave de fenda. Consulte a Figura 4.
4. Segure a base do detector em sua posição final na superfície interna e marque e faça dois orifícios de acordo com os orifícios de montagem na base. Prensione o suporte do detector na superfície de montagem com dois parafusos escareados. Consulte a Figura 4. **Observação:** Para instalações que seguem a UL e ULC contra roubo comercial, o uso dos parafusos de montagem é obrigatório.
5. Encaixe a PCB no suporte da PCB.
 - a. Conecte o detector. Remova o revestimento na extremidade de ambos os cabos para expor os fios revestidos. Para expor os fios, remova o isolamento na extremidade de cada fio. Consulte a Figura 6.
 - b. Insira ambos os cabos pelas aberturas. Consulte a Figura 7.
 - c. Para cada cabo, insira um fio no loop do terminal positivo marcado com L+ e o outro fio no loop do terminal negativo marcado com L-. Consulte a Figura 8.

6. Feche ambos os terminais com uma chave de fenda. Consulte a Figura 10.

Figura 2: Abertura da tampa do parafuso

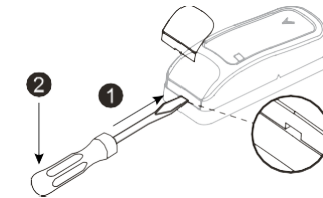


Figura 3: Abertura da tampa dispositivo

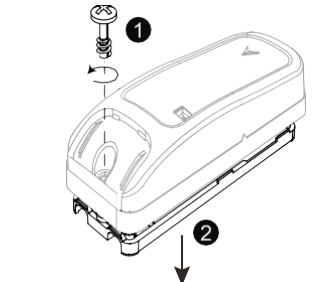


Figura 4: Remoção do PCB

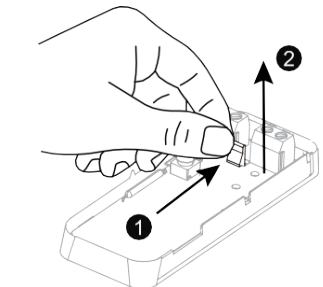


Figura 5: Marcação, perfuração e parafusamento do detector em uma superfície interna

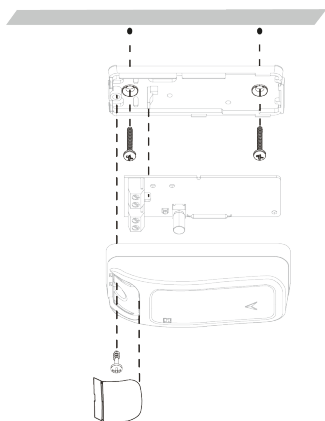


Figura 6: Remoção do cabo e dos revestimentos dos fios



Figura 7: Insira os cabos nas entradas de cabo

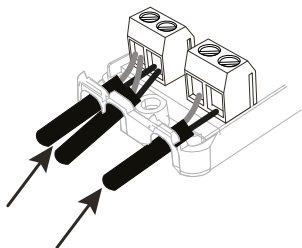


Figura 8: Loops terminais positivos e negativos

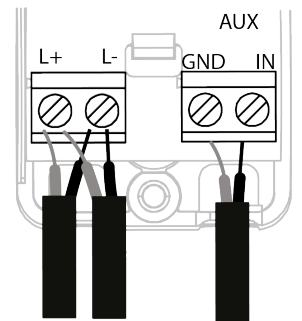


Figura 9: Diagrama de fiação NC

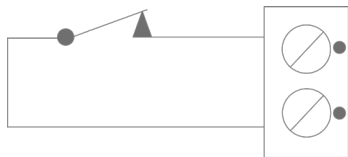
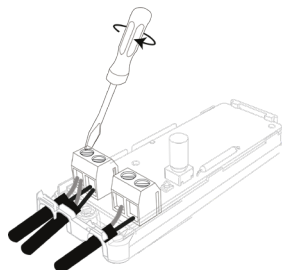


Figura 10: Aparafusamento do terminal fechado



Inscrição do MX975I

Consulte o manual de instalação do painel compatível para encontrar o procedimento de registro.

Desabilitando ou habilitando a indicação do LED de alarme

Para habilitar ou desabilitar a indicação de LED, conclua as etapas a seguir:

1. No menu do painel, selecione **DEVICE SETTINGS** (CONFIGURAÇÕES DO DISPOSITIVO).
2. No menu **DEVICE SETTINGS** (CONFIGURAÇÕES DO DISPOSITIVO), selecione **Alarm LED** (LED do alarme).
3. Opcional: Selecione **OFF** (Desligar) para desativar o LED.
4. Opcional: Selecione **ON** (Ligar) para ativar o LED.
5. Saia do menu **DEVICE SETTINGS** (CONFIGURAÇÕES DO DISPOSITIVO).

LED ACESO é a configuração padrão.

Indicações do evento de LED

LED	Evento
Piscando rápido	Registro em progresso
Aceso por 3 segundos	Entrada NC aberta

Observação: A supervisão do dispositivo MX975I é codificada e habilitada no painel. Cada dispositivo de roubo é verificado a cada 2,5 segundos. Após dois ciclos de varredura ou 5 segundos, se o dispositivo não se comunicar, o painel mostra problemas para o dispositivo ausente.

Receptores compatíveis

Este dispositivo funciona com painéis e receptores MX que usam a tecnologia MX conforme especificado neste manual.

Especificações

Geral

- **Entrada do alarme:** Circuito de iniciação do tipo NC. **Notas:** Para instalações UL/ULC, o dispositivo de iniciação contra roubo conectado ao circuito de iniciação deve estar localizado a 1 metro (3 pés), na mesma sala, que o transmissor se a entrada não estiver configurada como EOL. Para instalações UL/ULC, conecte apenas dispositivos listados UL/ULC à entrada da fiação auxiliar. Uma mensagem de alarme é transmitida uma vez que o loop é aberto ou em curto-circuito.
- **Alerta de violação:** Reporta ao painel e ao servidor quando ocorre um evento de violação

Elétrico

- **Protocolo de comunicação:** MX
- **Fonte de alimentação:** 40 V de barramento do MX
- **Consumo de corrente:** 0,3 mA em média quiescente, 3,5 mA no máximo. O consumo máximo de corrente ocorre durante um alarme ou quando o LED está aceso.

Ambientais

- **Temperatura operacional:** 0°C a 55°C (32°F a 131°F)

Nota: Testado pela UL de 0°C a 49°C (de 32°F a 120°F)

- **Umidade relativa (UR):** Umidade relativa média de aproximadamente 75% sem condensação.

Observação:

- Durante 30 dias por ano, a umidade relativa pode variar entre 85% e 95% sem condensação.
- Para instalações UL, a umidade relativa é de 93%.

Físicas

- **Dimensões (C x L x P):** 81 mm x 34 mm x 25 mm (3,2 pol. x 1,34 pol. x 1 pol.)
- **Peso (incluindo a bateria):** 53 g (1,9 oz)

Aprovações regulatórias

Notas UL/ULC

O MX975I é listado pela UL/ULC para aplicações de roubo residencial e comercial de acordo com os requisitos das normas UL1023 e ULC-S304 Nível de segurança I. Para instalações UL/ULC, use este dispositivo somente em conjunto com a interface endereçável compatível HSM3105 e os painéis de controle IQ Pro e IQ Pro P que usam o protocolo MX.

Declaração de FCC e ISED do Canadá

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode provocar interferência prejudicial e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo a interferência que pode causar operação indesejada. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Declaração de Conformidade UE

Este produto, MX975I, foi certificado pela Aplicação para instalações de acordo com EN50131-1 até Grau 2, Classe II e atende aos requisitos de equipamentos de Grau 2, Classe II conforme as normas: EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020, EN50131-3:2009.

R.E.E.E. Declaração de Reciclagem de Produto

Para obter informações referentes à reciclagem deste produto, entre em contato com a empresa da qual originalmente o adquiriu. Se está



descartando este produto, e não devolvendo-o para conserto, você deve garantir que ele seja retornado como identificado por seu fornecedor. Este produto não deve ser jogado fora como lixo comum.

Diretiva 2012/19/EU de Equipamentos de Elétrico e Eletrônicos Residuais.

Garantia limitada

A Digital Security Controls garante que, por um período de 12 meses a partir da data de compra, o produto estará livre de defeitos de materiais e mão de obra sob uso normal e que em cumprimento de qualquer violação de tal garantia, a Digital Security Controls deverá, a seu critério, reparar ou substituir o equipamento defeituoso após a devolução do equipamento ao seu depósito de reparos. Esta garantia aplica-se apenas a defeitos de peças e de fabricação e não a danos incorridos no transporte ou manuseio, ou danos devido a causas além do controle da Digital Security Controls, como raios, tensão excessiva, choque mecânico, danos causados pela água ou danos decorrentes de mau uso, alteração ou aplicação inadequada do equipamento.

A garantia anterior aplica-se apenas ao comprador original e substitui todas e quaisquer outras garantias, expressas ou implícitas, e todas as outras obrigações ou responsabilidades por parte da Digital Security Controls. A Digital Security Controls não assume nenhuma responsabilidade nem autoriza qualquer outra pessoa que pretenda agir em seu nome para modificar ou alterar esta garantia, nem a assumir por ela (a DSC) qualquer outra garantia ou responsabilidade referente a este produto.

Em nenhum caso, a Digital Security Controls será responsável por quaisquer danos diretos, indiretos ou consequentes, perda de lucros antecipados, perda de tempo ou quaisquer outras perdas incorridas pelo comprador associadas à compra, instalação ou operação ou falha deste produto.

Aviso: A Digital Security Controls recomenda que o sistema inteiro seja completamente testado regularmente. No entanto, mesmo com testes frequentes e devido a, entre outros, violação criminosa ou interrupção elétrica, é possível que este produto não funcione como esperado.

Informações importantes: Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Digital Security Controls podem anular a permissão do usuário para operar este equipamento.

IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO: O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento:

- * Este Contrato de Licença de Usuário Final ("EULA") é um acordo legal entre o Usuário (empresa, indivíduo ou entidade que adquira o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e o programador do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados ("HARDWARE") adquiridos pelo Usuário.
- * Se o produto de software da DSC ("PRODUTO DE SOFTWARE

ou "SOFTWARE") destina-se a ser acompanhado do HARDWARE, e se verificar que NÃO está incluído um novo HARDWARE, o Usuário não poderá utilizar, copiar ou instalar o PRODUTO DE SOFTWARE. O PRODUTO DE SOFTWARE inclui o software para computador e poderá incluir mídias associadas, materiais Impressos e documentação eletrônica ou "on-line".

- * Qualquer software fornecido com o PRODUTO DE SOFTWARE

que esteja associado a um contrato de licença de usuário final em separado está licenciado ao Usuário nos termos desse mesmo contrato de licença. Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, aceder, ou outro, utilizando o PRODUTO DE SOFTWARE, o Usuário concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste EULA, mesmo que o EULA seja considerado como uma modificação de quaisquer acordos ou contratos prévios. Se o Usuário não concordar com os termos deste EULA a DSC não irá licenciar o PRODUTO DE SOFTWARE ao Usuário, e o Usuário não terá direito à sua utilização.

LICENÇA

O PRODUTO DE SOFTWARE está protegido por legislação e tratados internacionais de direitos autorais, bem como por outras legislações e tratados de propriedade intelectual. O PRODUTO DE SOFTWARE é licenciado e não vendido.

1. **CONCESSÃO DA LICENÇA** ESTE EULA concede ao Usuário os seguintes direitos:

- (a) Instalação e Uso do Software – Para cada licença adquirida pelo Usuário, ele apenas poderá ter uma cópia instalada do PRODUTO DE SOFTWARE.
- (b) Armazenamento/Usos em Rede – O PRODUTO DE SOFTWARE não pode ser instalado, acessado, exibido, executado, compartilhado ou utilizado em simultâneo em ou a partir de diferentes computadores, incluindo uma estação de trabalho, terminal ou outro dispositivo eletrônico ("Dispositivo"). Em outras palavras, se o Usuário tiver várias estações de trabalho, ele terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE será utilizado.
- (c) Cópia de Segurança – O Usuário poderá realizar cópias de segurança do PRODUTO DE SOFTWARE, mas poderá ter apenas uma cópia por cada licença instalada em um dado momento. O Usuário poderá utilizar a cópia de segurança somente para fins de arquivo. Salvo se expressamente mencionado neste EULA, o Usuário não poderá fazer cópias do PRODUTO DE SOFTWARE SOFTWARE, incluindo os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.

2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

- (a) Limitações sobre engenharia reversa, descompilação e desmontagem – O Usuário não poderá fazer engenharia reversa, descompilar ou desmontar o PRODUTO DE SOFTWARE, exceto e apenas na extensão em que essa atividade for expressamente permitida por lei aplicável, a despeito desta limitação. O Usuário não poderá realizar alterações ou modificações ao Software sem a autorização escrita de um responsável da DSC. O Usuário não poderá remover quaisquer avisos de propriedade, marcas ou etiquetas do Produto de Software. O Usuário irá instituir medidas razoáveis para garantir a conformidade com os termos e condições deste EULA.
- (b) Separação de Componentes – O PRODUTO DE SOFTWARE é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.
- (c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO – Se o Usuário adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PRODUTO DE SOFTWARE é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Nesse caso, o PRODUTO DE SOFTWARE só pode ser utilizado com o HARDWARE, tal como determinado neste EULA.



(d) **Locação** – O Usuário não poderá alugar, ceder ou emprestar o PRODUTO DE SOFTWARE. O Usuário não poderá disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo em um servidor ou site da web.

(e) **Transferência do Produto de Software** – O Usuário pode transferir todos seus direitos abrangidos por este EULA apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que o Usuário não retenha cópias, transfira todo o PRODUTO DE SOFTWARE (incluindo todos os componentes, mídias e materiais impressos, quaisquer atualizações e este EULA), e desde que o destinatário aceite os termos deste EULA. Se o PRODUTO DE SOFTWARE for uma atualização, qualquer transferência deve incluir todas as versões anteriores do PRODUTO DE SOFTWARE.

(f) **Rescisão** – Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode rescindir este EULA se o Usuário descumprir os termos e condições deste EULA. Se isso acontecer, o Usuário deverá destruir todas as cópias do PRODUTO DE SOFTWARE e todos seus componentes.

(g) **Marcas registradas** – Este EULA não concede ao Usuário quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registradas ou comerciais da DSC ou dos seus fornecedores.

3. DIREITOS AUTORAIS

Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual relativos ao PRODUTO DE SOFTWARE (incluindo, entre outros, quaisquer imagens, fotos e textos incorporados no PRODUTO DE SOFTWARE), os materiais impressos que o acompanham e quaisquer cópias do PRODUTO DE SOFTWARE, são propriedade da DSC ou de seus fornecedores. O Usuário não pode copiar os materiais impressos que acompanham o PRODUTO DE SOFTWARE. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual relativos ao conteúdo que pode ser acessado por meio do uso do PRODUTO DE SOFTWARE são propriedade dos respetivos donos do conteúdo e podem ser protegidos por direitos autorais aplicáveis ou outras legislações e tratados de propriedade intelectual. Este EULA não confere ao Usuário quaisquer direitos para uso desse conteúdo. A DSC e seus fornecedores reservam-se todos os direitos não expressamente conferidos ao abrigo deste EULA.

4. RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO

O Usuário assume que não exportará ou reexportará o PRODUTO retenha para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadenses.

5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL

Este Acordo de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canadá.

6. ARBITRAGEM

Todos os conflitos emergentes deste Acordo serão resolvidos por arbitragem final e obrigatória ao abrigo da Lei de Arbitragem, ficando as partes sujeitas à decisão arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canadá, e a língua da arbitragem será o inglês.

7. GARANTIA LIMITADA

(a) **SEM GARANTIA** – A DSC FORNECE O SOFTWARE "TAL COMO ESTÁ", SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE CUMPRIRÁ SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.

(b) **ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO** - A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE,

ou por problemas na interação do PRODUTO DO SOFTWARE com SOFTWARE ou HARDWARE não produzido pela DSC.

(c) **LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE:** A GARANTIA REFLETE A DISTRIBUIÇÃO DO RISCO – EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADAS NESTE CONTRATO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFETIVAMENTE PAGO PELO USUÁRIO PELA LICENÇA DESTES PRODUTO DE SOFTWARE E CINCO DÓLARES CANADENSES (CAD \$5,00). COMO ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO SUPRACITADA PODERÁ NÃO SE APLICAR AO USUÁRIO.

(d) **ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE DE GARANTIAS** – ESTA GARANTIA CONTEM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALECER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM), E TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO OFERECE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A ATUAR EM SEU NOME PARA MODIFICAR OU ALTERAR ESTA GARANTIA, NEM A ASSUMIR POR ELA (A DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PRODUTO DE SOFTWARE.

(e) **RECURSO EXCLUSIVO E LIMITAÇÃO DE GARANTIA** – EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRETOS RESULTANTES DO NÃO CUMPRIMENTO DA GARANTIA, NÃO CUMPRIMENTO DO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJETIVA, OU QUALQUER OUTRA DISPOSIÇÃO LEGAL. TAIS DANOS INCLUEM, ENTRE OUTROS, A PERDA DE LUCROS, PERDA DO PRODUTO DE SOFTWARE OU QUALQUER EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO IMPRODUTIVO, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E DANOS MATERIAIS.

AVISO: A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado numa base de regularidade. No entanto, mesmo com testes frequentes e devido a, entre outros, violação criminosa ou interrupção elétrica, é possível que este PRODUTO DE SOFTWARE não funcione como esperado.

Certifique-se sempre de obter a versão mais recente do Guia do Usuário. Versões atualizadas deste Guia do Usuário estão disponíveis entrando em contato com seu distribuidor.

©2023 Tyco International Ltd. e suas respectivas empresas. Todos os direitos reservados. As marcas registradas, logotipos e marcas de serviços mostradas neste documento estão registradas nos Estados Unidos [ou em outros países]. Qualquer uso indevido das marcas comerciais é estritamente proibido, e a Tyco

International Ltd. fiscalizará ativamente o cumprimento de seus direitos de propriedade intelectual dentro do máximo rigor permitido por lei, incluindo a instauração de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas comerciais que não pertencem a Tyco International Ltd. pertencem a seus respectivos titulares e são utilizadas com permissão ou autorização de acordo com a legislação aplicável. As ofertas e especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Os produtos reais podem ser diferentes das fotos. Nem todos os produtos incluem todos os recursos. A disponibilidade varia por região. Entre em contato com seu representante de vendas. Toronto, Canadá • www.dsc.com • Impresso em China • técnico: 1-800-387-3630 (Canadá, EUA), 905-760-3000

Español

Entrada universal direccional MX975I

Instrucciones de instalación

Sinopsis

MX975I es un dispositivo de entrada universal cableado que es compatible con los paneles de control IQ Pro e IQ Pro P cuando se utiliza el HSM3105 y es direccional en un bucle MX.

El detector tiene las siguientes características:

- Detección de manipulación de la cubierta frontal
- Indicación LED de alarma y manipulación

Nota: Para desactivar la indicación de alarma del LED, consulte *Configuración de los parámetros del LED de alarma*.

Descripción

Figura 1: Piezas del detector MX975I

Tabla 1. Piezas del detector

Llamada	Pieza	Descripción
1	Tapa de tornillo	Abrir para quitar el tornillo
2	LED	Indicación LED
3	Retenedor flexible	Un retenedor flexible que mantiene la placa de circuito impreso en su posición
5	Soporte de PCB	Los bordes soportan la placa de circuito impreso.
6	Orificios de montaje	Utilice los agujeros de los tornillos para montar el dispositivo.
7	Entradas de cableado	Introduzca los cables en las entradas de cableado.

Instalación

Directrices de instalación

No instale el dispositivo en los siguientes lugares:

- Lugares peligrosos
- Zonas con un grado de contaminación superior a grado de contaminación 2.
- Circuitos por encima de la categoría de sobretensión II

Montaje y cableado del detector

1. Para retirar la tapa del tornillo, introduzca un destornillador plano en la ranura y utilice el destornillador como palanca. Consulte la Figura 2.
2. Para quitar la tapa del detector, retire el tornillo con un destornillador y separe la tapa de la base. Consulte la Figura 3.
3. Para liberar la placa de circuito impreso, presione el retén flexible con el dedo o con un destornillador. Consulte la Figura 4.
4. Sujete la base del detector en su posición final sobre la superficie interior y marque y perforo dos agujeros de acuerdo con los agujeros de montaje de la base. Fije el soporte del detector a la superficie de montaje con dos tornillos avellanados. Consulte la Figura 4. **Nota:** Para las instalaciones comerciales contra robo UL y ULC es obligatorio el uso de los tornillos de montaje.
5. Coloque la placa de circuito impreso en el soporte de la misma.
 - a. Cablee el detector. Retire el revestimiento del extremo de ambos cables para dejar al descubierto los hilos revestidos. Para dejar al descubierto los cables, retire el aislamiento del extremo de cada cable. Consulte la Figura 6.
 - b. Pase los dos cables por las aberturas para cables. Consulte la Figura 7.
 - c. Para cada cable, inserte un cable en el bucle del terminal positivo que está marcado como L+ y el otro cable en el bucle del terminal negativo que está marcado como L-. Consulte la Figura 8.
6. Cierre ambos terminales con un destornillador de punta plana. Consulte la Figura 10.

Figura 4: Desmontaje de la placa de circuito impreso

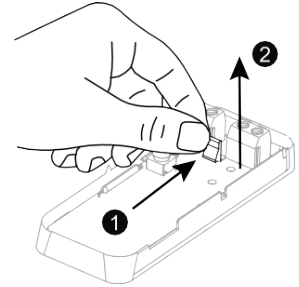


Figura 5: Marcar, taladrar y atornillar el detector a una superficie interior

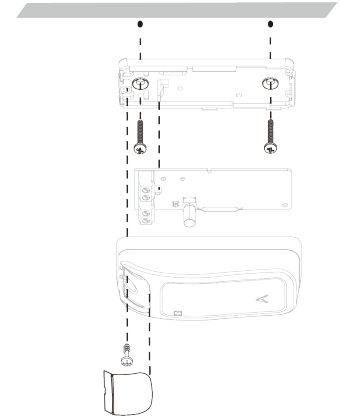


Figura 6: Retirar las cubiertas de los cables y alambres



Figura 7: Inserción de los cables a través de las entradas de cables

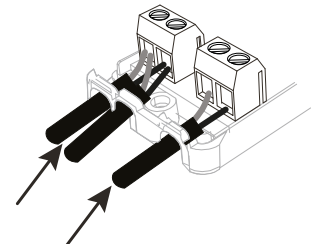


Figura 2: Abrir la tapa de los tornillos

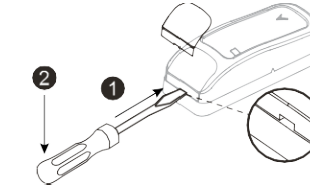


Figura 3: Abrir la tapa del dispositivo

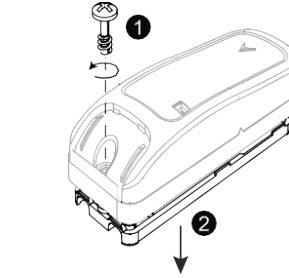


Figura 8: Lazos terminales positivos y negativos

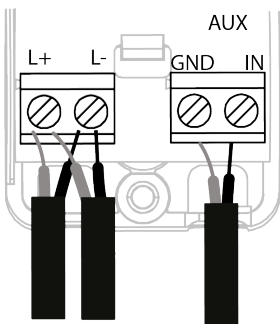


Figura 9: Diagrama de cableado NC

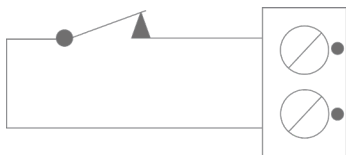
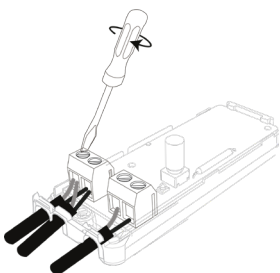


Figura 10: Atomillando el terminal cerrado



Inscripción del MX975I

Consulte el procedimiento de inscripción en el manual de instalación del panel compatible.

Desactivar o activar la indicación del LED de alarma

Para activar o desactivar la indicación del LED, complete los siguientes pasos:

1. En el menú del panel, seleccione **DEVICE SETTINGS (AJUSTES DE DISPOSITIVO)**.
2. En el menú **DEVICE SETTINGS (AJUSTES DE DISPOSITIVO)**, el menú, seleccione **Alarm LED (LED de alarma)**.
3. Opcional: Seleccione **OFF** para desactivar el LED.
4. Opcional: Seleccione **ON** para activar el LED.
5. Salga del menú **DEVICE SETTINGS (AJUSTES DE DISPOSITIVO)**.

LED ON es el ajuste por defecto

Indicadores LED de eventos

LED	Evento
Parpadeos rápidos	Inscripción en curso
Encendido durante 3 s	Entrada NC abierta

Nota: La supervisión del dispositivo MX975I está codificada y habilitada en el panel. Cada

dispositivo antirobo se escanea cada 2,5 segundos. Después de dos ciclos de escaneo o 5 segundos, si el dispositivo no se comunica, el panel muestra los problemas del dispositivo que falta.

Receptores compatibles

Este dispositivo funciona con los paneles MX y los receptores que utilizan la tecnología MX tal y como se especifica en este manual.

Especificaciones

Generales

- **Entrada de alarma:** Circuito de inicialización tipo NC. **Notas:** Para instalaciones UL/ULC, el dispositivo de inicialización antirobo conectado al circuito de inicialización debe estar situado a menos de 1 m (3 pies), en la misma habitación que el transmisor si la entrada no se ha configurado como EOL. Para instalaciones UL/ULC, conecte solo dispositivos con homologación UL/ULC a la entrada cableada auxiliar. Cuando el bucle se abre o se cortocircuita, se transmite un mensaje de alarma.
- **Alerta de manipulación:** Informa al panel y al servidor cuando ocurre un evento de manipulación.

Eléctricas

- **Protocolo de comunicación:** MX
- **Suministro eléctrico:** Bus MX 40 V
- **Consumo de corriente:** 0,3 mA de media en reposo, 3,5 mA como máximo. El consumo máximo de corriente se produce durante una alarma o cuando el LED está encendido.

Características ambientales

- **Temperatura de funcionamiento:** De 0°C a 55°C (de 32°F a 131°F)
- **Nota:** Probado por UL de 0°C a 49°C (de 32°F a 120°F)

- **Humedad relativa (RH):** Humedad relativa media de aproximadamente el 75% sin condensación.

Nota:

- Durante 30 días al año, la humedad relativa puede variar entre el 85% y el 95% sin condensación.
- Para las instalaciones UL, la humedad relativa es del 93%.

Físicas

- **Dimensiones (L x A x P):** 81 mm x 34 mm x 25 mm (3,2 pulg. x 1,34 pulg. x 1 pulg.)
- **Peso (con la batería):** 53 g (1,9 onzas)

Aprobaciones regulatorias

Notas UL/ULC

El MX975I está catalogado por UL/ULC para aplicaciones comerciales y residenciales contra robo de acuerdo con los requisitos de las normas UL1023 y ULC-S304 con nivel de seguridad I. Para instalaciones UL/ULC, utilice este dispositivo solo junto con la interfaz direccionable HSM3105 compatible y los paneles de control IQ Pro e IQ Pro P que utilizan el protocolo MX.

Declaración de FCC y del ISED Canadá

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo. CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

Declaración de conformidad de EU

Este producto, MX975I, ha sido certificado por Aplica para instalaciones de acuerdo con EN50131-1 hasta Grado 2, Clase II y cumple con los requisitos de equipos Grado 2, Clase II según las normas:

EN50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020, EN50131-3:2009.

W.E.E.E. Declaración de reciclaje de producto



Para obtener información acerca del reciclaje de este producto, debe comunicarse con la empresa en la que se adquirió originalmente. Si desea deshacerse de este producto y no devolverlo para reparación, deberá asegurarse de que se devuelve como identificado por su proveedor. Este producto no se puede tirar a la basura habitual. Directiva 2012/19/UE Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Garantía limitada

Digital Security Controls garantiza que, durante un periodo de 12 meses desde la fecha de compra, el producto no presentará defectos materiales o de mano de obra bajo condiciones de uso normal y que, en ejecución de cualquier infracción de dicha garantía, Digital Security Controls, a su juicio, reparará o sustituirá el equipo defectuoso tras el retorno del equipo a su almacén de reparación. Esta garantía es aplicable solamente para los defectos de partes y de mano de obra y no para los daños ocasionados durante el envío o la manipulación, o para daños derivados de otras causas fuera del control de Digital Security Controls, tales como rayos, tensión excesiva, choques mecánicos, daños causados por el agua, o daños derivados de descuidos, alteración o aplicación indebida del equipo.

La anterior garantía es aplicable solamente al comprador original y reemplaza cualquier otra garantía, aunque expresada o implícita y todas las otras obligaciones o responsabilidades por parte de Digital Security Controls. Digital Security Controls no asume la responsabilidad ni autoriza a personas que presuntamente actúan en su nombre a modificar o a cambiar esta garantía ni asume otra garantía o responsabilidad respecto de este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls será responsable de daños directos, indirectos o derivados, de la pérdida de lucro cesante anticipado, de la pérdida de tiempo o de cualquier otra pérdida ocasionada al comprador en relación con la compra, la instalación o funcionamiento o fallo de este producto.

Advertencia: Digital Security Controls recomienda probar el sistema completo de forma periódica. No obstante, a pesar de realizar pruebas periódicas, y debido a, pero también por otros motivos, la manipulación delictiva o por fallos eléctricos, es posible que este producto no ofrezca el rendimiento previsto.

Información importante: Los cambios o las modificaciones, no aprobados expresamente por Digital Security Controls, podrían invalidar la autorización del usuario para usar el equipo.

IMPORTANTE – LEA DETENIDAMENTE: el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

- Este contrato de licencia de usuario final ("EULA") es un contrato legal entre usted (la empresa, persona física o la entidad que adquirió el software y el hardware relativo) y Digital Security Controls, una unidad de negocio de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y el desarrollador del software y de cualquier producto relacionado o componentes ("HARDWARE") que usted adquirió.
- Si se contempla que el producto de

software de DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") ha de ir acompañado por el HARDWARE, y NO va acompañado por un nuevo HARDWARE, no debe usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.

• Cualquier software entregado con el PRODUCTO DE SOFTWARE asociado con un contrato de licencia de usuario final por separado le otorga una licencia bajo los términos de este contrato de licencia. • Al instalar, copiar, descargar, almacenar, acceder o usar de otro modo el PRODUCTO DE SOFTWARE, acepta sin condiciones quedar limitado a los términos de este EULA, aunque este EULA sea considerado una modificación de cualquier disposición o contrato. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por las leyes y los tratados de derecho de autor, así como por otras leyes y tratados de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE se facilita bajo licencia, no venta.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software - Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/Usa en Red - El PRODUCTO DE SOFTWARE no se puede instalar, acceder, visualizar, ejecutar, compartir o usar de forma simultánea en o desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico digital ("Dispositivo"). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad - Usted puede hacer copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero solo puede tener una copia por licencia instalada en cualquier momento. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

(a) Limitaciones para la ingeniería inversa, descompilación y desmontado - No puede realizar ingeniería inversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. No puede realizar cambios ni modificaciones al Software sin el permiso escrito de un representante de DSC. No puede eliminar ningún aviso, marca o etiqueta patentada del Producto de Software. Deberá establecer medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de

HARDWARE.

(c) PRODUCTO INTEGRADO Único - Si adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia con el HARDWARE como un producto integral. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler - No puede alquilar, prestar ni arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede ponerlo a disposición de terceros ni publicarlo en un servidor o un sitio web.

(e) Transferencia del Producto de Software - Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA solo como parte de una venta o transferencia permanente del HARDWARE, siempre que no conserve ninguna copia, que transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes que lo componen, los medios y materiales impresos, cualquier actualización y este EULA), y siempre que el receptor acepte los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Terminación - Sin perjuicio de cualquier otro derecho, DSC puede terminar este EULA si Usted no cumple con los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas registradas - Este EULA no le otorga ningún derecho en relación con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR

Todos los derechos de título y propiedad intelectual relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que lo acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que se adjuntan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todo derecho de propiedad y de propiedad intelectual sobre o hacia los contenidos, a los cuales se puede acceder mediante el uso del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad del respectivo propietario del contenido y están protegidos por las leyes y tratados pertinentes de derecho de autor u otras leyes y tratados de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES A LA EXPORTACIÓN
Usted acepta que no exportará ni reexportará el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE JURISDICCIÓN

Este Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE

Todas las disputas que surjan en relación con el presente Acuerdo se determinarán mediante un arbitraje definitivo y vinculante de acuerdo con la Ley de Arbitraje, y las partes aceptan quedar obligadas por la decisión de arbitraje. El lugar del arbitraje será Toronto, Canadá, y el idioma del arbitraje será el inglés.

7. GARANTÍA LIMITADA



(a) SIN GARANTÍA - DSC PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ESTÁ", SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPIDA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO DE FUNCIONAMIENTO - DSC no será responsable de los problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o por problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con productos que no sean SOFTWARE o HARDWARE de DSC.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA - EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EMERGENTES O CONTINGENTES, ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SE APLIQUE A USTED.

(d) RENUNCIA A LAS GARANTÍAS- ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y REEMPLAZA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUIDAS TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO) Y DE TODAS LAS DEMÁS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ACEPTA NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REMEDIO EXCLUSIVO Y LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA - BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONTINGENTE, EMERGENTE, DIRECTO O INDIRECTO QUE SE BASE EN UN INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD OBJETIVA, O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. DICHOS DAÑOS INCLUYEN, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO RELACIONADO CON ÉL, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE EQUIPO DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO, INSTALACIONES O SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, RECLAMACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES Y DAÑOS MATERIALES.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema por completo de forma periódica. No obstante, a pesar de realizar pruebas periódicas, y debido a, pero también por otros motivos, la manipulación delictiva o por fallos

eléctricos, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE no ofrezca el rendimiento previsto.

Asegúrese siempre de obtener la última versión de la guía del usuario. Contacte a su distribuidor para disponer de las versiones actualizadas de esta guía de usuario.

© 2023 Tyco International Ltd. y sus respectivas compañías. Todos los derechos reservados. Las marcas comerciales, logotipos y marcas de servicio que aparecen en este documento están registrados en Estados Unidos (u otros países). Está estrictamente prohibido todo mal uso de las marcas y Tyco International Ltd. hará cumplir activamente sus derechos de propiedad intelectual con el mayor peso de la ley, incluida la interposición de acciones judiciales si fuera necesario. Todas las marcas comerciales que no son propiedad de Tyco International Ltd. son propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan con permiso o al amparo de las leyes aplicables. Las especificaciones y ofertas de productos están sujetas a cambios sin previo aviso. Los productos reales pueden variar con respecto a las fotografías. Algunos productos no incluyen todas las características. La disponibilidad varía según la región; consulte a su distribuidor.

Toronto, Canadá - www.dsc.com - Impreso en China - Tech. técnico: 1-800-387-3630 (Canadá, US), 905-760-3000

D-309234 Rev. 1 (07/24)
29011281R002